



UMOWA PARTNERSKA MĘDZY MIASTEM TRUTNOV, A MIASTEM KĘPNO

Miasto Trutnov, leżące w Republice Czeskiej, w kraju Královéhradeckim, reprezentowane przez Pana Ivana Adamce – Starostę Miasta Trutnov i miasto Kępno, leżące w Polsce, w województwie Wielkopolskim, reprezentowane przez Pana Piotra Psikus – Burmistrza Miasta i Gminy Kępno, wspólnie postanawiają rozpocząć współpracę pomiędzy miastami i w tym celu podpisać umowę o następującej treści:

Trutnov i Kępno zobowiązują się:

- wspierać nawiązywanie i pielęgnowanie przyjaznych stosunków między mieszkańcami miast i organizacjami społecznymi, działającymi w dziedzinie wykształcenia, oświaty, kultury, sportu oraz w innych dziedzinach, które strony uznają za ważne,*
- wspierać wymianę dzieci i młodzieży, w tym wymianę sportową,*
- wspierać realizowanie wspólnie wybranych programów europejskich, odpowiadających potrzebom obu miast oraz wymianę doświadczeń w zakresie współpracy ze strukturami Unii Europejskiej,*
- wspierać i wspomagać wzajemną promocję obu miast i wzajemnie udzielać i publikować informacje o ważnych wydarzeniach mających miejsce na terenie miasta Trutnov i miasta Kępno.*

Każda ze stron umowy poniesie w ramach tej współpracy swoje koszty, jeżeli strony nie uzgodnią inaczej.

Strony również oświadczają, że z zawarcia tej umowy nie wynika powstanie żadnych wspólnych organów obu miast.

Niniejsza umowa zostaje zawarta na czas nieokreślony i może zostać rozwiązana przez każdą ze stron, po uprzednim pisemnym zawiadomieniu, w razie wypowiedzenia wygasza po upływie 6 miesięcy.

Niniejsza umowa sporządzona jest w dwóch egzemplarzach, w czeskim i polskim języce, z których po jednym otrzyma miasto Trutnov i miasto Kępno.

Z niniejszą umową zgodziła się Rada Miejska miasta Trutnova dnia 20 czerwca 2005 i Rada Miejska miasta Kępno dnia 28 lipca 2005.

W Trutnowie dnia 10.09.2005


Mgr. Ivan Adamec
Starosta miasta Trutnov


Piotr Psikus
Burmistrz miasta i gminy Kępno